



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CUSCINETTO RUOTA CON LAMIERINO MAGNETICO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR WHEEL BEARING WITH MAGNETIC STRIP

INSTRUKSIONE PER MONTIMIN E KUSHINETËS SË RROTËS ME FLETË MAGNETIKE

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА ЛАГЕР НА КОЛЕЛОТО С МАГНИТНА ПЛАСТИНА

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL COJINETE DE RUEDA CON ANILLO DE SENSOR

MONTAGEANWEISUNGEN FÜR WÄLZLAGER MIT MAGNETBLECH

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ROULEMENTS DE ROUE AVEC TOLE MAGNETIQUE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΔΑΡΑΝΟΥ ΤΡΟΧΟΥ ΜΕ ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΕΛΑΣΜΑ

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ A MÁGNESCSÍKOS KERÉCSAPÁGYHOZ

УПАКІТОВО ЗА МОНТАЖА НА ВАЛЧЕСТО ЛЕЖИШТЕ СО МАГНЕТЕН СЕНЗОР

NSTRUCŐES DE MONTAGEM DO ROLAMENTO DA RODA COM CHAPA MAGNÉTICA

INSTRUKCJE MONTAŻU ŁOŻYSKA KOŁA Z MAGNETYCZNĄ BLASZKĄ

INSTRUCIUNI DE MONTARE RULMENT PENTRU ROATĂ CU BANDĂ MAGNETICĂ

УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ ЛЕЏАЈА ТОЧКА СА МАГНЕТНОМ ТРАКОМ

ИНСТРУКЦИЈА ПО УСТАНОВКЕ КОЛЕСНОГО ПОДШИПНИКА С МАГНИТНОЈ ПОЛОСОЈ

LORETT S.p.A. Via Signagata, 39/41/43, 10044 Pianezza (TO) ITALY
T.011.9682454 P1 00631220019 - lorett@lorett.com - www.bredalorett.com

CUSCINETTO RUOTA CON LAMIERINO MAGNETICO:



Il cuscinetto contenuto in questa confezione è dotato di un lamierino magnetico.

Per il corretto montaggio del cuscinetto sarà necessario seguire alcune semplici istruzioni:

- Montare il cuscinetto con il lamierino magnetico rivolto verso il sensore dell'ABS.
- Evitare assolutamente che il lamierino magnetico venga a contatto con oggetti magnetici e che subisca urti.
- Accertarsi che il lamierino magnetico rimanga pulito durante le operazioni di preparazione e montaggio.

WHEEL BEARING WITH MAGNETIC STRIP:



The bearing contained in this package features a magnetic strip.

In order to correctly assemble the bearing please follow these simple instructions:

- Assemble the bearing with the magnetic strip facing towards the ABS sensor.
- Absolutely avoid the magnetic strip from coming into contact with other magnetic objects or from suffering collisions.
- Take care that the magnetic strip is clean during preparation and assembly operations.

KUSHINETA E RROTËS ME FLETË MAGNETIKE:



Kushineta brenda këtij ambalazhimi është e pajisur me një fletë magnetike.

Për montimin e saktë të kushinetës do të nevojiten të ndiqen disa instruksione të thjeshta:

- Montoni kushinetën me fletën magnetike të kthyer drejt sensorit të ABS.
- Evitoni absolutisht që fleta magnetike të bjerë në kontakt me objekte magnetike dhe që të pësojë goditje.
- Sigurohuni që fleta magnetike të qëndrojë e pastër gjatë punimeve të përgatitjes dhe montimit.

ЛЕЖИШТЕ СО МАГНЕТЕН СЕНЗОР:



Лежишето кое е содржано во овај пакет е опремено со магнетен сензор.

правилно монтирање на лежишето ќе треба да се следат неколку едноставни упатства:

- Инсталирајте го лежишето со магнетен сензор свртувајќи го кон ABS сензорот.
- Никогаши не дозволувајте магнетниот сензор да дојде во контакт со магнетни предмети или да трпи удари.
- Уверете се дека магнетниот сензор е чист за време на подготовката на монтирањето.

ROLAMENTO DA RODA COM CHAPA MAGNÉTICA:



O rolamento incluído nesta embalagem está equipado com uma chapa magnética.

Para a correcta montagem do rolamento, será necessário seguir algumas simples instruções:

- Monte o rolamento com a chapa magnética voltada para o sensor do ABS.
- Evite absolutamente que a chapa magnética entre em contacto com objectos magnéticos e sofra choques.
- Certifique-se de que a chapa magnética se mantém limpa durante as operações de preparação e montagem.

ŁOŻYSKO KOŁA Z MAGNETYCZNĄ BLASZKĄ:



Łożysko znajdujące się w tym opakowaniu zawiera magnetyczną blaszka.

W celu prawidłowego zamontowania łożyska należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Zamontować łożysko z magnetyczną blaszka skierowaną w stronę czujnika ABS.
- Bezwzględnie uniknąć uderzeń oraz stykania się blaszki z elementami magnetycznymi.
- Podczas przeprowadzania czynności przygotowawczych i montażowych upewnić się zawsze, że magnetyczna blaszka jest czysta.

ЛАГЕР НА КОЛЕЛОТО С МАГНИТНА ПЛАСТИНА



Лагера содржаче се во тази упаковка е снабден с магнитна пластина.

правилниот монтаж правилен монтаж на лагера треба да се следат някои прости инструкции:

- Монтирајте лагера с магнитната пластина насочена по посока на сензора на ABS.
- Магнитната пластина в никакъв случај не бива да биде во контакт с други магнетни предмети, како и да биде подложена на удари.
- Уверете се че магнитната пластина не е замърсена, како по време на подготовката, така и по време на самиот монтаж.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL COJINETE DE RUEDA CON ANILLO DE SENSOR MAGNÉTICO:



El cojinete incluido en esta caja está dotado de un anillo de sensor magnético.

Para el correcto montaje del cojinete es necesario seguir estas sencillas instrucciones:

- Monta el cojinete con el anillo hacia el sensor del ABS.
- Evita que el anillo entre en contacto con objetos magnéticos y maneje con cuidado para que no sufra impactos.
- Asegúrate de que el anillo magnético permanezca limpio durante la operación de preparación y montaje.

WÄLZLAGER MIT MAGNETBLECH:



Das in dieser Packung enthaltene Lager ist mit einem Magnetblech versehen.

Für die korrekte Montage des Lagers müssen einige einfache Anweisungen befolgt werden:

- Das Lager mit zum ABS-Sensor gerichtetem Magnetblech montieren.
- Unbedingt vermeiden, dass das Magnetblech mit magnetischen Gegenständen in Verbindung gerät und darauf achten, dass es keine Stöße erleidet.
- Sicherstellen, dass das Magnetblech während der Vorbereitung und Montage nicht verschmutzt.

ROULEMENT DE ROUE AVEC CODEUR MAGNETIQUE:



Le roulement contenu dans l'emballage est doté de codeur magnétique.

Pour le montage correct du roulement il faudra suivre quelques simples instructions:

- Monter le roulement avec le codeur magnétique tourné vers le capteur de l'ABS.
- Eviter absolument que le codeur magnétique n'entre en contact avec des objets magnétiques et qu'il ne subisse des chocs.
- Vérifier que le codeur magnétique reste propre pendant les opérations de préparation et montage.

ΕΔΑΡΑΝΟ ΤΡΟΧΟΥ ΜΕ ΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΕΛΑΣΜΑ



Το εδάρανο που περιλαμβάνει αυτή η συσκευασία διαθέτει ένα μαγνητικό έλασμα.

Για τη σωστή συναρμολόγηση του εδάρανο θα πρέπει να ακολουθήσετε ορισμένες βασικές οδηγίες:

- Τοποθετήστε το εδάρανο με το μαγνητικό έλασμα στραμμένο προς τον αισθητήρα ABS.
- Αποφύγετε οτισδήποτε την επαφή του μαγνητικού ελάσματος με άλλα μαγνητικά αντικείμενα αλλά και τις προεκρούσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαγνητικό έλασμα είναι πάντα καθαρό κατά τη διάρκεια των εργασιών προετοιμασίας και συναρμολόγησης.

MÁGNESCSÍKOS KERÉCSAPÁGY:



A csomagban található kerécsapágy mágnessikkal rendelkezik.

A csapágy helyes beszereléséhez tartsa be az alábbi egyszerű utasításokat:

- Űgy szerelje be a csapágyat, hogy a mágnessík az ABS-érzékelő felé nézzen.
- Szigorúan ügyeljen rá, hogy a mágnessík ne kerüljön érintkezésbe egyéb magneses elemekkel, és semminek ne ütközzön neki.
- Az elkészítés és a szerelés során végig ügyeljen a mágnessík tisztaságára.

RULMENT PENTRU ROATĂ CU BANDĂ MAGNETICĂ:



Rulmentul din această cutie este echipată cu o bandă magnetică.

Pentru asamblarea corectă a rulmentului va trebui să urmați câteva instrucțiuni simple:

- Montați rulmentul cu banda magnetică către senzorul ABS.
- În niciun caz nu permiteți niciodată benzii magnetice să intre în contact cu obiecte magnetice sau să fie lovit.
- Asigurați-vă ca banda magnetică să se păstreze curată în timpul operațiunilor de pregătire și de asamblare.

ЛЕЏАЈ ТОЧКА СА МАГНЕТНОМ ТРАКОМ:



Ležaj koji se nalazi u ovom pakovanju poseduje magnetnu traku.

Da biste pravilno namontirali ležaj, primenite ova jednostavna uputstva:

- Postavite ležaj tako da magnetna traka bude okrenuta ka ABS senzoru.
- Po svaku cenu izbegnite kontakt magnetne trake sa drugim namagnetisanim predmetima i sudar sa drugim predmetima.
- Vodite računa da magnetna traka bude čista prilikom pripreme i montaže.

КОЛЕСНЫЙ ПОДШИПНИК С МАГНИТНОЈ ПОЛОСОЈ:



Содржајућијачијен в данојј упакувојк подшипник оснащен магнитнојј полосојј.

Длај јаврилнојј установки подшипника необходимо придерживањся следујућих простых упатѕајј:

- Установите подшипник так, чтобы магнитная полоса была направлена к датчику антиблокировочной системы ABS.
- Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы магнитная полоса соприкасалась с магнитными предметами и подвергалась ударам.
- Позаботьтесь о том, чтобы магнитная полоса не загрязнилась во время подготовительных и монтажных работ.